

NÁVOD

NEW ASKIR 30/NEW ASKIR 30 PROXIMITY

Důležité informace - Přečtěte si je před prvním použitím

- ♦ Před použitím si důkladně přečtěte tento návod.
- ♦ Veškeré návody uchovávejte na bezpečném a snadno přístupném místě.
- ♦ Pokud máte k tomuto návodu nějaké otázky nebo komentáře, kontaktujte prosím zástupce společnosti CA-MI SRL.

Obsah

Všeobecná upozornění	3
Důležité bezpečnostní předpisy	3
Technické parametry	4
Důležité informace pro správnou likvidaci výrobku dle směrnice 2012/19 / EC, (WEEE):.....	5
Čištění přístroje	5
Značky.....	5
Příslušenství	6
Čištění příslušenství	7
Pravidelná provozní údržba	7
Záruční podmínky - pravidla pro vracení a opravy	8
Návod k použití	9
Nebezpečí elektromagnetického rušení a případná protiopatření	10

Základní informace

ASKIR 30 (PROXIMITY) je nový typ přenosné chirurgické odsávačky se síťovým rozhraním 230V ~ / 50 Hz, která je určena pro odsávání tělesných tekutin u dospělých a dětí. Zejména je vhodná pro nasální, orální nebo tracheální odsávání hlenu, katarálního sekretu nebo krve po drobných chirurgických zákrocích a lze ji použít v rámci pooperační léčby přímo doma nebo v rámci nemocnice, kde může být snadno přemístěna z jednoho nemocničního oddělení na jiné. Jedná se o snadno přenosné zařízení určené pro neustálé používání.

Toto zařízení je v souladu s nejnovějšími evropskými bezpečnostními normami vyrobeno z tepelně vysoce odolného plastického materiálu, který je zároveň elektrickým izolantem, výrobek je dodáván včetně polykarbonátové autoklávovatelné nádoby zajištěné přepadovým uzávěrem, regulátorem odsávání na čelním panelu a indikátorem podtlaku.

Funkce "Proximity" umožňuje zapnutí nebo vypnutí přístroje pomocí infračerveného senzoru, který reaguje na přiblížení a dokáže detekovat ruku na přibližnou vzdálenost deseti centimetrů. Tato funkce umožňuje bezdotykové ovládání přístroje.

Všeobecná upozornění

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ.

OBSLUHOVAT TENTO PŘÍSTROJ SMÍ KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL (LÉKAŘ, ZDRAVOTNÍ SESTRA, ZDRAVOTNICKÝ ASISTENT).

DOMÁCÍ POUŽITÍ PŘÍSTROJE JE MOŽNÉ POUZE DOSPĚLÝMI OSOBAMI BEZ MENTÁLNÍHO POSTIŽENÍ NEBO PEČOVATELI.

DO PŘÍSTROJE NIKDY SAMI NEZASAHUJTE. V PŘÍPADĚ POTŘEBY SERVISU VŽDY KONTAKTUJTE CA-MI SRL.

Důležité bezpečnostní předpisy

1. Před každým použitím zkontrolujte stav přístroje. Pečlivě prohlédněte povrch přístroje, jestli není poškozen. Zkontrolujte síťový kabel, pokud vidíte, že je poškozen, nepřipojujte ho k síti;
2. Dodržujte bezpečnostní předpisy vztahující se na použití elektrických zařízení, a to zejména:
 - Aby byla garantována účinnost a bezpečnost přístroje, používejte originální součásti a příslušenství dodávané výrobcem; Přístroj může být použit pouze s bakteriologickým filtrem.
 - Nikdy nevkládejte spotřebič do vody.
 - Nepokládejte ani neskladujte odsávačku v místech, odkud by mohla spadnout nebo sklouznout do vany nebo umyvadla. V případě, že zařízení spadne, nepokoušejte se ho vytáhnout z vody, pokud je připojeno v zásuvce: vypněte síťový vypínač, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na technický servis CA-MI. Nepokoušejte se pracovat se zařízením dříve, než bude důkladně zkontrolováno kvalifikovaným personálem a / nebo technickým servisem CA-MI.
 - Přístroj umístěte na stabilním a rovném povrchu tak, aby přívody vzduchu, které se nacházejí na zadní straně, nebyly zakryté.
 - Aby se předešlo nehodám, při kterých by se odsávačka mohla rozbít nebo poškodit, nepokládejte ji na nestabilní plochu, ze které by mohla náhodně spadnout. Nepřipojujte zástrčku do elektrické zásuvky, pokud zaznamenáte známky poškození plastových dílů a zároveň vyčnívající vnitřní části napájeného zařízení. Nepokoušejte se pracovat se zařízením dříve, než bude důkladně zkontrolováno kvalifikovaným personálem a / nebo technickým servisem CA-MI.
 - Nepoužívejte přístroj v přítomnosti hořlavých látek, jako je anestetikum, kyslík nebo oxid dusný.
 - Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama a zabraňte styku s kapalinami.
 - Nenechávejte přístroj připojený k zásuvce elektrického napájení, pokud není používán;
 - Neodpojujte zástrčku ze zásuvky pomocí tahání za napájecí kabel. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte řádným způsobem.
 - Přístroj skladujte a používejte v místech chráněných před povětrnostními vlivy a daleko od zdrojů tepla. Je doporučeno, aby přístroj byl po každém použití uložen do příslušného obalu, kde bude chráněn před prachem a přímým slunečním světlem.
 - Tento přístroj není určen pro drenáž hrudníku.
 - Je pravidlem, že není vhodné používat adaptér nebo multiadaptér a / nebo prodlužovací kabeláž. Pokud je jejich použití nezbytné, je nutné použít pouze ty, které splňují bezpečnostní předpisy, ale pouze takovým způsobem, aby nedošlo k překročení maximálních hodnot napájení uvedených na adaptérech a prodlužovací kabeláži.

3. Za účelem provádění oprav kontaktujte výhradně technický servis a požadujte originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může snížit bezpečnost přístroje.
4. Přístroj používejte pouze k účelům, ke kterým byl vyvinut. Nepoužívejte k jiným účelům, než uvádí výrobce.
5. Výrobce nenesе odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo zapojení k elektrické síti, která nevyhovuje platným předpisům.
6. Lékařský přístroj vyžaduje dodržování zvláštních bezpečnostních opatření z důvodu nařízení o elektromagnetické kompatibilitě a musí být instalován a používán v souladu s informacemi uváděnými v průvodní dokumentaci: NEW ASKIR 30 PROXIMITY - musí být instalován a používán mimo dosah mobilních a přenosných komunikačních zařízení s vyzařováním radiových vln (mobilní telefony, transceivery aj.), které mohou interferovat s uvedeným přístrojem.
7. Likvidace přístroje a jeho příslušenství musí být provedeno dle předpisů platných v zemi použití.
8. **UPOZORNĚNÍ:** Nezasahujte do tohoto přístroje bez souhlasu výrobce CA-MI Srl. Žádná součástka, ať už elektrická nebo mechanická, nebyla navržena tak, aby mohla být opravena odběratelem nebo koncovým uživatelem. Neotvírejte zařízení, nemanipulujte s elektrickou / mechanickou částí. Vždy kontaktujte technický servis.
9. Použití v odlišných podmínkách, než jaké jsou uvedené v této příručce, může způsobit značné snížení bezpečnosti a zároveň také technických vlastností přístroje.
10. Použití v rámci domácí péče: veškeré příslušenství tohoto přístroje uchovávejte mimo dosah dětí mladších 36 měsíců, protože menší části přístroje by mohly spolknout.
11. Nenechávejte zařízení bez dozoru v místech, které jsou přístupné dětem a / nebo mentálně postiženým osobám, protože může dojít k uškrcení trubicí a / nebo kabeláží.
12. Tento zdravotnický přístroj se stýká s pacientem pomocí jednorázové sondy (dodávané společně s přístrojem) opatřené odpovídajícím CE prohlášením o shodě v souladu s požadavky nařízení ISO 10993-1: tj., aby nemohly nastat případné alergické reakce a podráždění kůže.
13. Výrobek a jeho díly jsou biokompatibilní v souladu s požadavky nařízení EN 60601-1.
14. Obsluha přístroje je velmi jednoduchá, a proto není potřeba více informací, než je uvedeno v následující uživatelské příručce.

VÝROBCE ANI DISTRIBUTOR NENESE ODPOVĚDNOST ZA NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, POKUD BYL PŘÍSTROJ NEAUTORIZOVANÝM ZPŮSOBEM UPRAVOVÁN, OPRAVOVÁN NEBO NĚKTERÁ Z KOMPONENT BYLA POŠKOZENA NÁSLEDKEM NEHODY NEBO NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ.

PROVÁDĚNÍ JAKÝCHKOLIV DROBNÝCH ÚPRAV / OPRAV NA PŘÍSTROJI RUŠÍ PLATNOST ZÁRUKY A NEZARUČUJE SOULAD S TECHNICKÝMI POŽADAVKY SMĚRNICE O ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH 93/42 / EHS (A NÁSLEDNÝCH ZMĚN) A JEJICH NOREM.

Technické parametry

Model	NEW ASKIR 30 PROXIMITY
Zařazení (zdravotnický prostředek 93/42/EHS)	Zdravotnický prostředek třídy IIa
Klasifikace dle normy ČSN EN ISO 10079-1	S VYSOKÝM PODTLAKEM / S VYSOKÝM PRŮTOKEM
Napájení	230 V ~ / 50 Hz
Spotřeba energie	110 VA
Pojistka	F 1 x 1.6A L 250 V
Maximální sání (bez nádoby)	-80kPa (- 0.80 bar)
Minimální sání (bez nádoby)	Méně než -40kPa (-0.40 bar)
Maximální průtok (bez nádoby)	40 l/min
Hmotnost	3.6 Kg
Rozměry	350 x 210 x 180 mm
Provoz	Nepřetržitý
Provozní podmínky	Teplota: 5 ÷ 35 °C Vlhkost: 10 ÷ 93 % RH Atmosférický tlak: 700 ÷ 1060 hPa
Skladování a doprava	Teplota: - 25 ÷ 70 °C Vlhkost: 0 ÷ 93% RH Atmosférický tlak: 500 ÷ 1060 hPa

Důležité informace pro správnou likvidaci výrobku dle směrnice 2012/19 / EC, (WEEE):



Tento symbol uvedený na přístroji znamená, že se jedná o tříděný elektronický a elektrický odpad. Po ukončení životnosti přístroje, nevyhazujte ho do směsného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrného centra ve vašem okolí nebo jej můžete vrátit distributorovi při nákupu nového zařízení stejného typu a funkce. Tento postup třídění elektronického a elektrického odpadu se provádí dle výhledového plánu evropské environmentální politiky zaměřeného na podporu, ochranu a zlepšování kvality životního prostředí a také, aby byl eliminován dopad na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek obsažených v těchto zařízeních nebo následkem nesprávného použití odpadu nebo jeho částí.

POZOR: NESPRÁVNÁ LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ MŮŽE BÝT POSTIŽITELNÁ.

Čištění přístroje

Použijte měkký suchý hadřík bez rozpouštědel a brusných prvků. K čištění vnějších částí přístroje vždy použijte bavlněný hadřík navlhčený saponátem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abraziva nebo rozpouštědla.

VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST TOMU, ABY VNITŘNÍ ČÁST ZAŘÍZENÍ NEPŘÍŠLA DO STYKU S VODOU. NIKDY NEČISTĚTE ZAŘÍZENÍ VODOU.

Během každého čištění použijte ochranné rukavice a zástěru (je-li to potřeba, také masku a brýle), abyste se ochránili před kontaminací (po každém cyklu používání přístroje).

Značky

	přístroj II. bezpečnostní třídy
CE 0123	CE značení v souladu se směrnicí EU 93/42 / EHS a pozdějších změn
	Všeobecná varování a / nebo specifika
	Postupujte dle návodu k použití
	Výrobce: CA-MI S.r.l. Via Ugo La Malfa nr.13 – 43010 Pílastro (PR) Itálie
	Použitý díl typu BF (sací sonda)
	Skladujte v chladu, suchém místě
	Pojistka
	Skladovací teplota: - 25 ÷ 70° C
	Atmosférický tlak
~	Střídavé napětí
Hz	Síťová frekvence
	Zapnuto / Vypnuto

LOT	Číslo výrobní šarže	
SN	Sériové číslo	
REF	Model / Ref. číslo	
IP21	Stupeň krytí elektrického zařízení v případě náhodného nebo cíleného styku s lidským tělem a předměty nebo stupeň krytí v případě kontaktu s vodou.	
	1. Číslice Průnik cizích předmětů	2. Číslice Průnik kapalin
	Krytí proti pevným látkám větším než Ø 12 mm	Krytí proti vertikálnímu proudu kapek

Příslušenství

POPIS	KOD
KOMPLETNÍ NÁDOBA 1000ml	RE 210001/02
KUŽELOVITÁ PŘÍPOJKA	RE 210410
SADA HADIC 6mm x 10mm (PRŮHLEDNÝ SILIKON)	51100
SACÍ SONTA CH20	25723
ANTIBAKTERIÁLNÍ A HYDROFOBNÍ FILTR	SP 0046

Filtr je vyroben z hydrofobního materiálu (PTFE), aby se zabránilo vniknutí tekutiny do vzduchového obvodu. Filtr musí být okamžitě vyměněn, pokud navlhne, je kontaminován nebo se na něm projeví nějaké změny barvy. Filtr by měl být také vyměněn, pokud je přístroj používán s pacientem s neznámým rizikem možné kontaminace. Nepoužívejte odsávacíku bez ochranného filtru. Pokud odsávacíku používáte na oddělení pohotovosti nebo je-li použita u pacienta, u kterého riziko kontaminace není známo, filtr je nutno měnit po každém použití. K dispozici na požádání v různých verzích s kompletní 2000ml nádobou.

Sací katetr: určeno k jednorázovému použití u každého pacienta zvlášť. Po použití nemyjte a ani nesterilizujte. Opakované použití může způsobit přenos infekcí. Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti.

ZKONTROLUJTE DATUM POUŽITELNOSTI NA ORIGINÁLNÍM BALENÍ SACÍHO KATETRU A TAKÉ ZDA JE OBAL STERILNĚ UZAVŘEN. CA-MI ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ PACIENTA NÁSLEDKEM PORUŠENÍ VÝŠE UVEDENÉHO V DŮSLEDKU MANIPULACE TŘETÍCH OSOB S PŮVODNÍM BALENÍM.

UPOZORNĚNÍ: SACÍ HADICE SLOUŽÍ K INSERTI DO LIDSKÉHO TĚLA, LZE JI ZAKOUPIT SAMOSTATNĚ. HADICE MUSÍ BÝT V SOULADU S NORMAMI ISO 10993-1 O BIOKOMPATIBILITĚ.

Nádobu: Mechanická odolnost nádoby je zaručena až do 30 opakovaní umytí a sterilizace. Po překročení tohoto limitu, fyzikálně-chemické vlastnosti plastového materiálu podléhají změně. Proto doporučujeme, abyste ji poté vyměnili.

Silikonové hadice: počet možných opakovaných sterilizací a / nebo čištění je úzce spojen s mírou vyčerpání hadice. Proto koncový uživatel po každém čištění je povinen ověřit, zda hadice je vhodná pro opětovné použití. Tato komponenta musí být vyměněna, když jsou viditelné známky rozkladu materiálu.

Kuželovitá přípojka: počet možných opakovaných sterilizací a / nebo čištění je úzce spojen s mírou vyčerpání přípojky. Proto koncový uživatel po každém čištění je povinen ověřit, zda přípojka je vhodná pro opakované použití. Tato komponenta musí být vyměněna, když jsou viditelné známky rozkladu materiálu.

Životnost přístroje: více než 850 hodin provozu (nebo 3 roky) dle standardních testovacích a provozních podmínek. Doba použitelnosti: maximálně 5 let od data výroby.

Čištění příslušenství

Výrobce doporučuje vyčistit a / nebo sterilizovat příslušenství před použitím přístroje. Umýt a / nebo vyčistit autoklávací nádobu můžete následujícím způsobem:

- Nasadte si ochranné rukavice a zástěru (v případě potřeby také brýle a obličejovou masku), aby nedošlo ke kontaktu s kontaminující látkami;
- Odpojte zásobník od zařízení a vyjměte uvedenou nádobu;
- Rozpojte všechny části krytu (přepadový ventil, těsnění);
- Odpojte všechny hadice od nádoby a sundejte ochranný filtr;
- Opláchněte každý díl od sekretu pod studenou tekoucí vodou a potom očistěte každý jednotlivý díl v horké vodě (při teplotě nepřesahující 60 ° C);
- Opět pečlivě omyjte každou jednotlivou část, a pokud je to nutné, použijte jemný kartáč na odstranění usazenin. Opláchněte v teplé tekoucí vodě a vysušte všechny díly s měkkým (neabrazivním) hadříkem. Lze je čistit komerčními dezinfekčními prostředky, pokud pečlivě dodržíte pokyny a ředění uvedené výrobcem. Po umytí nechte díly uschnout na otevřeném, čistém místě.
- Sací katetr zlikvidujte podle místních zákonů a předpisů.

Sací silikonové hadice a kuželovitou přípojku lze pečlivě umýt v horké vodě (teplota nesmí překročit 60 ° C). Poté nechte uschnout na otevřeném, čistém místě.

Po provedeném čištění složte opět nádobu na tekuté odsávání dle následujícího postupu:

- Umístěte přepadový ventil zpět na původní místo ve víku (pod podtlakovým konektorem);
- Vložte plovákový ventil, O-kroužek směřujte ke vkladacímu otvoru;
- Umístěte O-kroužek kolem krytu;
- Po dokončení montáže, vždy se ujistěte, že víko je důkladně utěsněno, aby se předešlo úniku tlaku nebo kapaliny.

Po likvidaci jednorázových dílů a demontáži nádoby, opláchněte nádobu pod studenou tekoucí vodou a důkladně opláchněte.

Poté namočte do teplé vody (teplota nesmí překročit 60 ° C). Důkladně nádobu umyjte a v případě potřeby odstraňte usazeniny jemným kartáčem. Opláchněte pod tekoucí teplou vodou a vysušte všechny díly s měkkým (neabrazivním) hadříkem.

Nádobu a kryt lze sterilizovat v autoklávu s použitím sterilizačního cyklu o teplotě 121 ° C, (1 bar relativní tlak - 15 min), ujistěte se, že nádoba je umístěna obráceně. Mechanická odolnost nádoby je až 30 sterilizací a čištění při podmínkách dle (EN ISO 10079-1). Po překročení tohoto limitu klesají fyzikálně-mechanické vlastnosti plastu, a proto se doporučuje výměna dílu.

Po sterilizaci a ochlazení na pokojovou teplotu, se ujistěte, že nedošlo k poškození.

Sací hadice mohou být sterilizovány v autoklávu při sterilizačním cyklu o teplotě 121 ° C, (1 bar relativní tlak - 15 min).

Kuželovitou přípojku lze sterilizovat v autoklávu s použitím sterilizačního cyklu o teplotě 121 ° C, (1 bar relativní tlak - 15 min).

ANTIBAKTERIÁLNÍ FILTR NEMYJTE, NESTERILIZUJTE, ANI NEVKLÁDEJTE DO AUTOKLÁVU.

Pravidelná provozní údržba

Odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY nevyžaduje údržbu nebo promazávání.

Přístroj je nutné zkontrolovat před každým použitím. Na kontrolu se není třeba připravovat, stačí znát informace obsažené v návodu k použití.

Vybalte přístroj a vždy zkontrolujte neporušenost plastových dílů a napájecího kabelu, zda nedošlo v průběhu předchozího použití k poškození. Kabel připojte k elektrické síti a zapněte přístroj. Prstem utěsněte koncovku odsávačky a nastavte regulátor sání na maximální hodnotu, tímto způsobem zkontrolujete, jestli ukazatel sání zobrazuje alespoň -80kPa (-0.80 bar). Otáčejte kolečkem zprava doleva. Indikátor podtlaku by měl ukazovat -40kPa (-0,40 bar). Zkontrolujte, zda chod přístroje není příliš hlučný. Zkontrolujte, jestli pojistky (F 1 x 1,6 A L 250V), které chrání přístroj a jsou dostupné zvenčí přístroje, se nacházejí v zástrčce. Pojistku vždy nahrazujte pojistkou stejného typu a velikosti. Před výměnou pojistky, vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

Typ poruchy	Příčina	Postup odstranění poruchy
1. Odsávačka nefunguje.	Kabel je poškozen. Externí výpadek napájení.	Vyměňte kabel. Zkontrolujte externí napájecí zdroj.
2. Přístroj nesaje.	Víko nádoby není správně přišroubováno.	Odšroubujte víko a opět přišroubujte.
3. Přístroj nesaje.	Těsnění víka není správně umístěno.	Odšroubujte víko a správně usadíte těsnění.
3. Odsávání u pacienta je buď velmi nízké, nebo žádné.	- Regulátor podtlaku je nastaven na minimální hodnotu. - Ochranný filtr je ucpaný nebo poškozený. - Připojovací hadice je ucpaná, zalomená nebo odpojená. - Uzavírací ventil je ucpaný nebo poškozený. - Motor čerpadla je poškozen.	- Otočte regulátor podtlaku po směru hodinových ručiček a zkontrolujte hodnotu podtlaku. - Vyměňte filtr. - Vyměňte nebo znovu připojte hadice, zkontrolujte upevnění hadice k nádobě. - Vyprázdněte nádobu nebo odpojte hadici od nádoby a zprůchodněte uzavírací ventil. Jednotka funguje pouze ve svislé poloze. - Obraťte se na autorizovaný servis.
5. Plovák nefunguje.	Pokud jste myli víko, ujistěte se, že plovák není odsunut mimo.	Umístěte plovák na své místo.
6. Plovák nefunguje.	Plovák je znečištěn.	Odšroubujte víko, dejte ho stranou a vložte do autoklávy.
7. Špatné sání.	Pěna uvnitř nádoby.	Nalejte do 1/3 nádoby obyčejnou vodu.
Poruchy 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7	Pomocí žádného z postupů jste nedosáhli požadovaného výsledku.	Kontaktujte CA-MI zákaznický servis.

Pokud je aktivován bezpečnostní systém proti přeplnění, ukončete odsávání.

Jsou dvě příčiny, které mohou způsobit, že bezpečnostního systému proti přeplnění nefunguje:

1. Bezpečnostní systém proti přeplnění nefunguje, protože odsávání ucpal bakteriologický filtr.
2. Pokud bezpečnostní systém nefunguje, je zde možnost, že kapalina uniká dovnitř přístroje a v tomto případě dejte přístroj do servisu CA-MI.

Na vyžádání společnost CA-MI Srl poskytne elektrické schéma, seznam komponent, popis, seřizovací pokyny a jakékoliv další informace, které pomohou personálu technické podpory s opravou tohoto výrobku.

Záruční podmínky - pravidla pro vracení a opravy

Na tento výrobek se vztahuje záruka v délce 24 měsíců ode dne koupě. Záruka zahrnuje opravy nebo výměnu poškozených náhradních dílů zdarma, za předpokladu, že vada byla jasně popsána zákazníkem a rozpoznána technickým servisem.

Záruční servis zdarma se nevztahuje na kontroly provedené prodávajícím, které byly realizované na žádost zákazníka za účelem zjištění, zda je zařízení plně funkční. Tato služba bude účtována v závislosti dle náročnosti požadovaných úkonů. Spotřební součásti přístroje nejsou předmětem záruky. Mezi spotřební součásti přístroje patří silikonové hadice, filtry, těsnění, kuželovitá přípojka a sací katetr. Záruka se také nevztahuje na veškeré škody vzniklé nesprávným zacházením, úmyslným poškozením nebo nesprávnou péčí. Pokud opravy a servis nebudou provedené technickým servisem, pak záruka zaniká.

Dříve než předáte přístroj k opravě, JE NUTNÉ veškeré vnější povrchy a příslušenství pečlivě vydezinfikovat hadříkem namočeným v denaturovaném líhu, nebo v roztoku chlornanu. Následně přístroj včetně příslušenství vložte do sáčku s poznámkou o provedené desinfekci. Nedodržení tohoto postupu bude mít za následek vrácení přístroje, aniž by byl opraven. K přístroji, který je zaslán k provedení opravy, je nutné přidat popis problému. Společnost CA-MI není zodpovědná za škody způsobené nesprávným používáním. Aby k takovéto škodě nedošlo, pečlivě si přečtěte návod. V případech, kdy společnost CA-MI určí, že přístroj je vadný, bude poskytnuta náhrada pouze tehdy, pokud bude předložen PRODEJNÍ DOKLAD a ZÁRUČNÍ LIST s RAZÍTKEM. Společnost CA-MI nenese zodpovědnost za škody na příslušenství. Takovéto škody jsou hrazeny zákazníkem.

Návod k použití

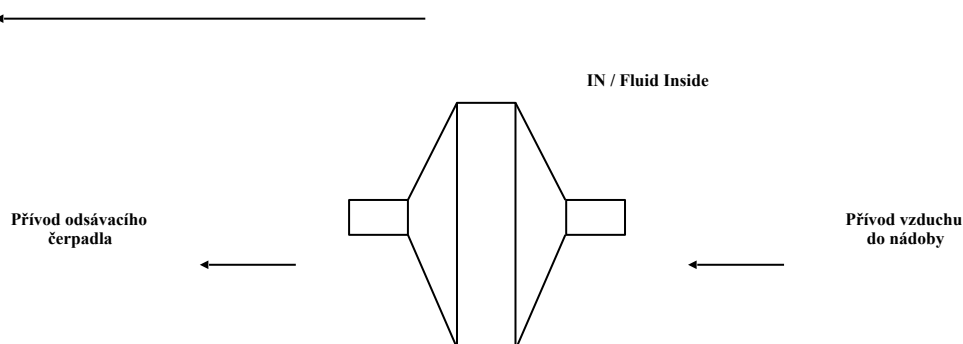
- Přístroj musí být zkontrolován před každým použitím za účelem zjištění poruchy a / nebo poškození, které by mohlo být způsobeno dopravou a / nebo skladováním.
- Přístroj musí být umístěn v pracovní poloze takový způsobem, aby obsluha dosáhla na ovládací panel a měla dobrý výhled na indikátor přeplnění, nádobu včetně antibakteriálního filtru.
- Doporučuje se nedržet zařízení v ruce a / nebo zamezit dlouhodobému kontaktu obsluhy s povrchem přístroje.

UPOZORNĚNÍ: PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ, UMÍSTĚTE ODSÁVAČKU NA ROVNOU, STABILNÍ PLOCHU, ABY BYLA V PLNÉ MÍŘE VYUŽITA KAPACITA NÁDOBY A TAKÉ PRO ZAJIŠTĚNÍ EFEKTIVITY PŘEPADOVÉHO ZAŘÍZENÍ.

- Umístěte přístroj na plochu a vodorovnou plochu.
- Upevněte jeden konec krátké silikonové hadice s antibakteriálním filtrem na sací konektor na víku nádoby.
- Druhý konec hadice s již připojeným filtrem, připojte k sacímu konektoru na nádobě, v místě, kde je upevněn červený plovák (bezpečnostní systém proti přeplnění). Když je dosaženo 90% objemu nádoby, nastoupí aktivace bezpečnostního plováku (plovák uzavře sací konektor nádoby), aby se zabránilo pronikání kapaliny dovnitř přístroje.

UPOZORNĚNÍ: UJISTĚTE SE, ŽE STRANA FILTRU URČENÁ PRO SMĚŘOVÁNÍ KAPALINY DOVNITŘ OZNAČENA JAKO IN / FLUID SIDE JE OBRÁCENA SMĚREM K VÍKU NÁDOBY A JE VSUNUTA DO ZÁSTRČKY OZNAČENÉ „VACUUM“. CHYBNÁ MONTÁŽ ZPŮSOBÍ OKAMŽITÉ POŠKOZENÍ IHNED PO NASÁTÍ KAPALINY.

Upevnění filtru
SMĚR PRŮTOKU



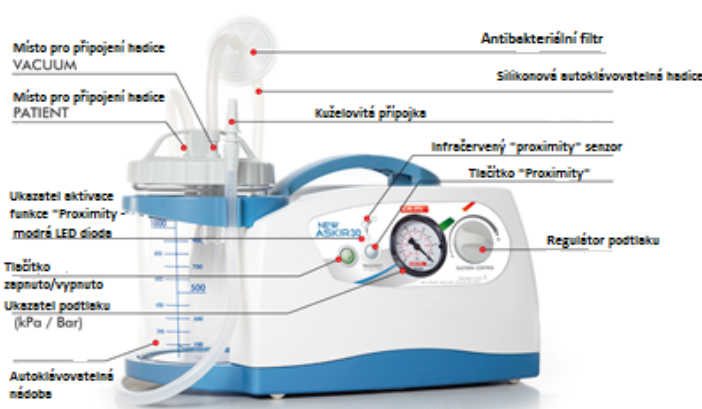
- Připojte dlouhou silikonovou hadici k vývodu z nádoby označené "PATIENT".
- Na druhý konec dlouhé silikonové hadice připojte plastový konektor sondy, následně na něj připojte sací sondu.
- Připojte k přístroji napájecí kabel a pak vložte zástrčku do elektrické sítě.
- Spusťte odsávačku - uveďte spínač do pozice I.
- Odšroubujte víko nádoby a naplňte nádobu do 1/3 obyčejnou vodu (umožní to přístroji dosáhnout maximálního odsávacího výkonu a zjednoduší následné čištění přístroje) a poté znovu správně přišroubujte víko nádoby.
- Během chodu musí být nádoba ve svislé poloze, aby bezpečnostní systém proti přeplnění nezablokoval odsávání. Pokud se tak stane, vypněte přístroj a odpojte hadici od víka nádoby (od přívodu "VACUUM").
- Po dokončení odsávání přepněte spínač do pozice O a odpojte ze sítě.
- Odpojte příslušenství a očistěte jej.
- Po každém použití, umístěte přístroj do obalu, aby byl chráněn před prachem.

UPOZORNĚNÍ: NAPÁJECÍ KABEL SE ZÁSTRČKOU JE PRVEK, KTERÝ SLOUŽÍ K ODPOJENÍ OD NAPÁJECÍ ELEKTRICKÉ SÍTĚ; I KDYŽ JE PŘÍSTROJ VYBAVEN SPECIÁLNÍM TLAČÍTKEM ZAPNOUT / VYPNOUT, TAK POKUD JE ZAŘÍZENÍ V CHODU, MUSÍ BÝT NAPÁJECÍ KABEL SE ZÁSTRČKOU UMÍSTĚN V DOSTUPNÉM MÍSTĚ TAK, ABY BYLO TAKTO MOŽNÉ ODPOJIT PŘÍSTROJ OD SÍTĚ.

Obsluha funkce "PROXIMITY":

- Připojte napájecí kabel k zařízení a vložte zástrčku do zásuvky.
- Motor spustíte pomocí tlačítka zapnuto / vypnuto a bude běžet až do dalšího stisknutí tlačítka: na tlačítku se rozsvítí zelená LED dioda, když je motor v chodu.
- Stiskněte tlačítko "Proximity" (s modrou LED diodou) pro zapnutí / vypnutí funkce ovládání motoru pomocí infračerveného senzoru přiblížení, který detekuje ruku obsluhy na přibližnou vzdálenost deseti centimetrů. Tato funkce umožňuje obsluhu používat zařízení, aniž by se ho bylo nutné dotýkat a tak nemusí věnovat pozornost žádnému dalšímu tlačítku.
- Tlačítko pro zapnutí / vypnutí i přesto zůstává aktivní, i když je funkce "Proximity" aktivována a tak může být použito jako alternativní řešení.
- Stisknutím opět stejného tlačítka vypnete funkci "Proximity".

Zapnutí/ vypnutí funkce "Proximity" zůstává uloženo v paměti, což znamená, že pokud ponecháte tuto funkci zapnutou a vypnete přístroj, tak po opětovném spuštění motoru bude tato funkce automaticky aktivovaná. Pokud ji ale vypnete a poté znovu spustíte motor, pak funkce bude vypnutá. Funkce se ukládá na paměťové kartě pouze na dobu 20 minut a poté se automaticky vypíná, a to znamená, že když přístroj bude vypnut déle než 20 minut i když jste funkci "Proximity" nechali zapnutou, pak při dalším uvedení přístroje do chodu, bude tato funkce vypnutá.



Pomocí funkce "PROXIMITY" spustíte odsávání jednoduchým pohybem ruky, aniž byste se museli dotknout přístroje - zabrání se možnému přenosu infekce mezi jednotlivými pacienty, kteří jsou tímto přístrojem postupně ošetřováni.

Nežádoucí přiblížení ruky do blízkosti snímačů funkce "PROXIMITY" způsobí, že se zařízení vypne. Chcete-li opět aktivovat funkci, umístěte ruku do blízkosti senzorů.

POZNÁMKA: JE NA KONCOVÉM UŽIVATELI, JESTLI SI AKTIVUJE NEBO DEAKTIVUJE SENZOR PŘIBLÍŽENÍ "PROXIMITY". AKTIVUJE SE STISKNUTÍM TLAČÍTKA ZAPNOUT. POKUD ZVOLÍTE VYPNOUT, ZAŘÍZENÍ SE DEAKTIVUJE.

NIKDY NEPUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ BEZ NÁDOBY A / NEBO OCHRANNÉHO FILTRU! UJISTĚTE SE, ŽE MENTÁLNĚ POSTIŽENÉ OSOBY A DĚTI NEPOUŽÍVAJÍ PŘÍSTROJ BEZ DOZORU!

Nebezpečí elektromagnetického rušení a případná protiopatření

Tato část obsahuje informace týkající se shody výrobku s normou EN 60601-1-2.

Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY je elektrický zdravotnický prostředek, který vyžaduje zvláštní opatření v rámci elektromagnetické kompatibility a který musí být sestaven a uveden do provozu v souladu s přiloženými informacemi o elektromagnetické kompatibilitě. Přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení (mobilní telefony, transceivery aj.) mohou rušit zdravotnická zařízení, a proto se nesmí používat v těsné blízkosti, vedle nebo nad zdravotnickým zařízením. Je-li takové použití nutné a nevyhnutelné, je nutné přijmout zvláštní opatření, aby elektrický zdravotnický přístroj fungoval správně dle zamýšlené provozní konfigurace (například je nutné neustále vizuálně kontrolovat výskyt případných anomálií nebo poruch).

Použití jiného příslušenství, snímačů a kabeláže než je uvedeno, kromě kabelů a měničů dodávaných výrobcem přístroje v podobě náhradních dílů, může vést ke zvýšení vyzařování nebo snížení odolnosti přístroje nebo systému. V následujících tabulkách jsou informace zahrnující EMC (elektromagnetická kompatibilita) pro elektrická zdravotnická zařízení.

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické vyzařování		
Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazníci nebo uživatelé chirurgické odsávačky NEW ASKIR 30 PROXIMITY by měli zajistit, aby ji v takovém prostředí používali.		
Zkouška vyzařování	Shodnost	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vyzařování / působení emisí CISPR11	Skupina 1	Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY používá vysokofrekvenční energii pouze pro svůj vlastní chod. Proto má velmi nízké elektromagnetické vyzařování a v blízkosti jakýchkoli elektronických spotřebičů nezpůsobuje rušení.
Vyzařování / působnost emisí CISPR11	Třída [B]	Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY může být užítkována ve všech prostředích včetně domácností nebo tam, kde je připojení přímo k veřejné elektrické síti zásobující domácnosti.
Emise harmonického proudu EN 61000-3-2	Třída [A]	
Kolísavé napětí / kmitočet EN 61000-3-3	Vyhovuje	

Pokyny a prohlášení výrobce - Odolnost			
Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazníci nebo uživatelé chirurgické odsávačky NEW ASKIR 30 PROXIMITY by měli zajistit, aby ji v takovém prostředí používali.			
Zkouška odolnosti	Úroveň dle EN 60601-1-2	Úroveň kompatibility	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	$\pm 6\text{ kV}$ při kontaktu $\pm 8\text{ kV}$ ve vzduchu	Přístroj nemění svůj stav.	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Jsou-li podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla dosahovat minimálně 30%.
Rychlé elektrické přechodné jevy / přepětí EN 61000-4-4	$\pm 2\text{ kV}$ napájecí sítě $\pm 1\text{ kV}$ na vstupu / výstupu	Přístroj nemění svůj stav.	Kvalita zdroje napájení by měla dosahovat běžný standard nebo nemocniční standard.
Výpadek proudu EN 61000-4-5	$\pm 1\text{ kV}$ diferenciální režim	Přístroj nemění svůj stav.	Kvalita zdroje napájení by měla dosahovat obvyklý standard nebo nemocniční standard.
Ztráta napětí, krátké přerušení napětí a jiné kombinace EN 61000-4-11	$5\%U_T$ ($>95\%$ pokles U_T) na 0,5 cyklu $40\%U_T$ ($>60\%$ pokles U_T) na 5 cyklů $70\%U_T$ ($>30\%$ pokles U_T) na 25 cyklů $<5\%U_T$ ($>95\%$ pokles U_T) na 5 sekund	-	Kvalita zdroje napájení by měla dosahovat běžný standard nebo nemocniční standard. Pokud uživatel chirurgické odsávačky NEW ASKIR 30 PROXIMITY požaduje, aby přístroj byl nepřetržitě v chodu, doporučuje se použít zařízení pro nepřetržitý provoz.
Magnetické pole EN 61000-4-8	3A/m	Přístroj nemění svůj stav.	V předpokládaném místě instalace je nutné změřit magnetické pole síťové frekvence za účelem ověření, že nepřesahuje požadovanou výši.
Pozn. U_T zastupuje hodnotu napájecího napětí.			

Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická odolnost a vyzařování			
Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazníci nebo uživatelé chirurgické odsávačky NEW ASKIR 30 PROXIMITY by měli zajistit, aby se používala v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	Úroveň stanovena normou EN 60601-1-2	Úroveň kompatibility	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Působnost odolnosti EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz až 80Mhz (platí pro přístroje neudržující životní funkce)	V ₁ = 3 V rms	Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení, včetně kabeláže se nesmí používat v bližší vzdálenosti od odsávačky NEW ASKIR 30 PROXIMITY, než je vzdálenost vypočtená z rovnice platné pro frekvenci vysílače. Doporučená bezpečnostní vzdálenost tedy je: $d = [3.5 / V_i] \sqrt{P}$ $d = [12 / E_i] \sqrt{P} \quad \text{od 80 MHz do 800 MHz}$ $d = [23 / E_i] \sqrt{P} \quad \text{od 800 MHz do 2.5 GHz}$ P je maximální nominální výstupní napětí vysílače ve wattech (W) v závislosti na výrobci vysílače a d je doporučená vzdálenost přiblížení v metrech (m). Intenzita pole šířeného z pevných rádiových vysílačů uvedená v elektro-magnetické studii a) může být nižší, než je stupeň jednotlivých frekvenčních intervalů b). U přístrojů označených následujícím symbolem lze zkontrolovat prolínání záření: 
Odolnost proti vyzařování EN 61000-4-3	3V/m 80MHz až 2.5GHz (platí pro přístroje neudržující životní funkce)	E ₁ = 3 V / m	
Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz použijte interval s nejvyšší četností. Poznámka 2: Tato doporučení nemusí být použitelné ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno pohlcováním a odražením od budov, předmětů a lidí. a) Intenzita pole pevných vysílačů, jako jsou pevné stanice pro radiotelefony (mobilní a bezdrátové) a pozemní mobilní rádia, amatérská rádiová zařízení, rozhlasové AM a FM vysílače a televizní vysílače nelze přesně odhadnout. Chcete-li určit elektromagnetické pole vyvolané pevnými vysokofrekvenčními vysílači, použijte uvedenou elektromagnetickou studii. V případě, že intenzita pole v místě, kde bude přístroj používán, převyšuje výše uvedené parametry, je třeba sledovat, jestli přístroj funguje normálně. Pokud přístroj reaguje neobvykle, mohou být nezbytná další opatření, například provedení změny směru nebo místa umístění daného zařízení. b) Intenzita pole v intervalu 150 kHz až 80 MHz by měla být méně než 3 V / m.			

Doporučená bezpečnostní vzdálenost mezi přenosnými a mobilními radiokomunikačními přístroji a monitory			
Chirurgická odsávačka NEW ASKIR 30 PROXIMITY je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí s omezeným RF zářením. Držitel nebo provozovatel NEW ASKIR 30 PROXIMITY může zabránit elektromagnetické interferenci zachováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a NEW ASKIR 30 PROXIMITY, jak je doporučeno níže, při zohlednění jejich maximálního výkonu.			
Maximální nominální výstupní výkon vysílače W	Bezpečnostní vzdálenost od vysílače frekvence (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = [3.5 / V_i] \sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = [12/E_i] \sqrt{P}$	800 MHz až 2.5 GHz $d = [23/E_i] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
V případě vysílačů s maximálním nominálním výstupním výkonem, který nebyl výše uveden, lze doporučenou bezpečnostní vzdálenost v metrech (m) vypočíst pomocí rovnice pro frekvenční vysílače, kde se P rovná maximálnímu nominálnímu výstupnímu výkonu vysílače ve watttech (W) podle návrhu výrobce. Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz použijte interval s nejvyšší četností. Poznámka 2: Tato doporučení nemusí být použitelné ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno pohlcováním a odražením od budov, předmětů a lidí.			